

Chinese New Year Family Service

何不现在归耶稣 Why Not Now?

DANIEL W. WHITTLE, 1840-1901

CHARLES C. CASE, 1843-1918

5 1̣ | 7. 2. 7 6 | 5. 3. 6 5 | 4. 2. 5 4 | 3. 3.

1. 每 逢 恳 求 祷 告 主， 心 受 感 动 灵 渴 慕；
2. 遍 行 荒 野 无 终 止， 时 日 珍 贵 莫 延 迟；
3. 世 事 烦 扰 心 仓 惶， 寻 求 平 安 总 无 望；
4. 悔 改 认 罪 归 耶 稣， 归 向 耶 稣 蒙 救 赎；

1. While we pray and while we plead, While you see your soul's deep need,
2. You have wan-dered far a-way- Do not risk an-oth-er day;
3. In the world you've failed to find Aught of peace for trou-bled mind;
4. Come to Christ, con-fes-sion make- Come to Christ and par-don take;

5 1̣ | 7. 4. 7 6 | 5. 3. 6 5 | 4 3 4. 2. | 1. 1. ||

天 父 呼 召 你 回 家， 弟 兄 是 否 来 归 祂？
不 要 背 向 主 的 面， 今 天 接 受 祂 恩 典。
惟 有 救 主 可 依 赖， 平 安 喜 乐 满 胸 怀。
日 日 专 心 依 靠 主， 祂 必 时 刻 领 你 路。

While your Fa-ther calls you home, Will you not, my broth-er, come?
Do not turn from God your face, But to-day ac-cept His grace.
Come to Christ, on Him be-lieve- Peace and joy you shall re-ceive.
Trust in Him from day to day- He will keep you all the way.

CHORUS

1 2

归 耶 稣， 归 耶 稣， 何 不 现 在 归 耶 稣？ 归 耶 稣。
归 耶 稣 归 耶 稣

Why not now? why not now? Why not come to Je-sus now? Je-sus now?
Why not now? why not now?

Opening Prayer

Dear Lord, thank you for gathering us together to worship you today.
Thank you for leading us and our families peacefully through the past year.
Despite the many ups and downs and uncertainties, dear Lord, you were with us during the good times and the bad times, in times of sorrow or in happiness, we experience you no matter when we are in difficulties and trials, or when we are rejoicing! O Lord, your grace is sufficient for us! May your Holy Spirit fill this place and fill the heart of each one of us, that we will sing praises and give glory to you with gratitude! May you watch over and bless our gathering from the beginning till the end. In the name of our Lord Jesus Christ, we pray, Amen.

Call to Worship

Psalms 28:8-9

The Lord is the strength of his people, a fortress of salvation for his anointed one. Save your people and bless your inheritance; be their shepherd and carry them forever.

Praise The Lord

Psalm 115: 1-18

Scripture Recitation (All Together)

Not to us, Lord, not to us, but to your name be the glory,
because of your love and faithfulness.
Why do the nations say, "Where is their God?"
Our God is in heaven; he does whatever pleases him.
But their idols are silver and gold, made by human hands.

They have mouths, but cannot speak, eyes, but cannot see.
 They have ears, but cannot hear, noses, but cannot smell.
 They have hands, but cannot feel, feet, but cannot walk,
 nor can they utter a sound with their throats.
 Those who make them will be like them,
 and so will all who trust in them.

All you Israelites, trust in the Lord—
 he is their help and shield.
 House of Aaron, trust in the Lord—
 he is their help and shield.
 You who fear him, trust in the Lord—
 he is their help and shield.

The Lord remembers us and will bless us:
 He will bless his people Israel,
 he will bless the house of Aaron,
 he will bless those who fear the Lord— small and great alike.
 May the Lord cause you to flourish,
 both you and your children.
 May you be blessed by the Lord,
 the Maker of heaven and earth.

The highest heavens belong to the Lord,
 but the earth he has given to mankind.
 It is not the dead who praise the Lord,
 those who go down to the place of silence;
 it is we who extol the Lord,
 both now and forevermore.
 Praise the Lord.

Praise and Thanksgiving Prayer

3̣ 2̣ 2̣ 6̣ 2̣ - | 2̣ 2̣ 3̣. 2̣ | 2̣ ị ị 6̣ 5̣ - |
 我众必相会, 心得洁净永远脱罪孽。
 will the meet-ing be, When from sin our hearts are pure and free,
 5 6. 5 3 5 | i 2. i 6 - | 7 7. i 2 3 | i - 0 ||
 可享我救主至大恩典, 在主永远家内。
 And we shall gath-er, Sav-ior, with Thee In our e-ter-nal home.

切勿耽延

Come to the Savior

GEORGE F. ROOT, 1820-1895

GEORGE F. ROOT, 1820-1895

5 6. 5 3 5 | i 2. i 6 - | 7 7. i 2 3 |

1. 快 来 信 耶 稣 莫 再 迟 延! 得 救 道 路 惟
 2. 请 听 主 说 让 小 孩 子 来, 愿 众 心 都 兴
 3. 请 再 考 虑, 主 仍 在 此 间, 打 开 心 房 听

1. Come to the Sav - ior, make no de - lay - Here in His Word He's
 2. "Suf - fer the chil - dren!" O hear His voice, Let ev - ry heart leap
 3. Think once a - gain, He's with us to - day - Heed now His blest com

i 7. 6 5 - | 5 6. 5 3 5 | i 2. i 6 - |

从 祂 恩 言, 祂 今 仍 在 此 耐 心 等 候。
 起 且 畅 快, 让 众 人 甘 心 信 靠 救 主。
 赐 福 恩 言, 主 慈 声 今 仍 向 你 召 唤。

shown us the way; Here in our midst He's stand - ing to - day,
 forth and re - joice, And let us free - ly make Him our choice:
 mands, and o - bey; Hear now His ac - cents ten - der - ly say,

7 7. i 2 3 | i - - 0 || 3 3 4. 3 |

柔 声 对 你 说: 来! (副歌)
 切 勿 迟 延 快 来! 乐 哉 乐 哉
 莫 迟 疑 你 快 来!"

Ten - der - ly say - ing, "Come!"
 Do not de - lay, but come. Joy - ful, joy - ful
 "Will you, My chil - dren, come?"

Dear God who sits enthroned on high, Your name is to be exalted! You are worthy of all praise! Thank you Lord for remembering us lowly human beings who live on this earth. You revealed yourself to us and sent your one and begotten son Jesus Christ to us that we may come to you through him and can stand firm before you. The gods made by the hands of man are worthless. Only you are the One and the true God who remains the same forever. May you open the eyes of mankind, that they may know you and believe in your Holy Name!

Thank you for choosing us as your children and grant us your salvation. We are truly blessed by the Lord, the maker of heaven and earth! You are our help and our shield for we trust in you. Please help us to be the people who fear you. May your grace and mercy never cease among us and our children. May we and our households always offer praise and thanksgiving to you from the bottom of our hearts. We give thanks and pray in the name of our saviour Jesus Christ, Amen.

Hymn Singing (can choose either one)

Praise the Lord (Psalm 150) (P12)

Praise the Lord! Praise His holy name! Come praise Him in His holy place!
 Praise the Lord! Praise His holy name! All His mighty creations praise Him!
 Praise the Lord! Praise His holy name! Lift your voice, for He is worthy to be praised!
 Praise the Lord! Praise His holy name! Lift your voice,
 for the great things He has done!

Praise Him! Praise Him! Trumpet sounding, praise Him with the harp and lyre!
 Tambourine, resounding cymbals, Praise Him with songs,
 praise Him with our songs and dance!

Praise Him, Praise Him, come and celebrate!
 Praise the Lord! Praise His holy name! Let all creatures praise His holy names!
 Praise the Lord! Praise His holy name!

Praise the Lord, both now and evermore!
 Praise the Lord, both now and evermore!
 Praise the Lord, both now and ever more!

Give Thanks to God Most High (P14) /
 Praise the Lord! Ye Heavens, Adore Him (P16)

Reborn In Christ

Ephesians 2:1-10

Scripture Recitation (*Individually or Take turns*)

¹ As for you, you were dead in your transgressions and sins, ² in which you used to live when you followed the ways of this world and of the ruler of the kingdom of the air, the spirit who is now at work in those who are disobedient.

³ All of us also lived among them at one time, gratifying the cravings of our flesh and following its desires and thoughts. Like the rest, we were by nature deserving of wrath. ⁴ But because of his great love for us, God, who is rich in mercy, ⁵ made us alive with Christ even when we were dead in transgressions—it is by grace you have been saved. ⁶ And God raised us up with Christ and seated us with him in the heavenly realms in Christ Jesus, ⁷ in order that in the coming ages he might show the incomparable riches of his grace, expressed in his kindness to us in Christ Jesus.

⁸ For it is by grace you have been saved, through faith—and this is not from yourselves, it is the gift of God— ⁹ not by works, so that no one can boast. ¹⁰ For we are God’s handiwork, created in Christ Jesus to do good works, which God prepared in advance for us to do.

The musical score consists of two systems. The first system has a treble and bass staff. Above the treble staff are fingering numbers: 3 | 5. 3 3 | 3. 1. | 3. 2 1 5. 4 3 | 2. 5 4 |. The lyrics are: 同心往锡安山, 美丽的美丽的圣山; 大同心前往锡安山, We're march - ing to Zi - on, Beau-ti-ful, beau-ti-ful Zi - on; We're We're march-ing on to Zi - on,.

The second system also has a treble and bass staff. Above the treble staff are fingering numbers: 3 3 3 4 5 | 6. 6 5 4 | 3. 3 3 2 2. 2 | 1. 1 ||. The lyrics are: 家同心齐往锡安, 锡安, 就是那美丽的圣城。 march-ing up-ward to Zi - on, The beau-ti-ful cit-y of God. Zi - on, Zi-on,.

同往锡安 We're Marching to Zion

ISAAC WATTS, 1674-1748
Chorus — Robert Lowry, 1826-1899

ROBERT LOWRY, 1826-1899

1 | 3· 1· | 5 6 7 1 2 | 3 1 5 4 3 | 2· 2 2 |

1. 爱 主 的 人 齐 来, 大 家 欢 欣 喜 乐; 同
2. 不 认 识 主 的 人, 不 会 向 主 歌 唱; 但
3. 故 当 欢 欣 歌 唱, 当 将 眼 泪 抹 干; 同

1. Come, we that love the Lord, And let our joys be known; Join
2. Let those re - fuse to sing Who nev - er knew our God; But
3. Then let our songs a - bound And ev - 'ry tear be dry; We're

3 3 4 3 | 2 1 6 1 | 2 2 3 2 | 1 6 5

声 歌 唱 甜 蜜 和 谐, 同 声 歌 唱 甜 蜜 和 谐,
是 所 有 天 父 儿 女, 但 是 所 有 天 父 儿 女,
走 以 马 内 利 路 程, 同 走 以 马 内 利 路 程,

in a song with sweet ac - cord, Join in a song with sweet ac - cord
chil - dren of the heav'n - ly King, But chil - dren of the heav'n - ly King
march - ing thru Im - man - uel's ground, We're march - ing thru Im - man - uel's ground

5 | 1· 2· | 3 5 4 2 | 1 1 2 7 | 1· 1 ||

一 同 环 绕 宝 座, 一 同 环 绕 宝 座。
必 将 喜 乐 传 扬, 必 将 喜 乐 传 扬。
直 到 美 丽 天 乡, 直 到 美 丽 天 乡。

And thus sur - round the throne, And thus sur - round the throne.
May speak their joys a - broad, May speak their joys a - broad.
To fair - er worlds on high, To fair - er worlds on high.

Short Message or Thanksgiving Prayer *(Please feel free to pray)*

Dear Lord, thank you for reminding us again through this passage that we once died in our sins and transgressions, we followed our sinful desires and did not feel ashamed. It is your great love that shines into our hearts and opens our eyes to see our own sins and makes known to us your great salvation. You love us so much that you even died to pay the debt of our sins. Thank you for giving us faith that we may believe and trust in you and honor you as our God. Thank you for revealing to us your great love and mercy! Please help us not to take for granted this salvation which was freely given to us, but to treasure it dearly. May your great love drive away the darkness in our hearts that we may love others as how you loved us. Amen.

Hymn Singing *(can choose either one)*

Only A Sinner (P15)

Naught have I gotten but what I received;
Grace hath bestowed it since I have believed;
Boasting excluded, pride I abase;
I'm only a sinner saved by grace!
Only a sinner saved by grace!
Only a sinner saved by grace!
This is my story, to God be the glory.
I'm only a sinner saved by grace!

Once I was foolish, and sin ruled my heart,
causing my footsteps from God to depart;
Jesus hath found me, happy my case;
I now am a sinner saved by grace!
Only a sinner saved by grace!
Only a sinner saved by grace!

This is my story, to God be the glory.
I'm only a sinner saved by grace!

Tears unavailing, no merit had I;
Mercy had saved me, or else I must die;
Sin had alarmed me, fearing God's face;
But now I'm a sinner saved by grace!
Only a sinner saved by grace!
Only a sinner saved by grace!
This is my story, to God be the glory.
I'm only a sinner saved by grace!

Suffer a sinner whose heart over flow,
Loving his Saviour to tell what he knows;
Once more to tell it would I embrace,
I'm only a sinner saved by grace!
Only a sinner saved by grace!
Only a sinner saved by grace!
This is my story, to God be the glory.
I'm only a sinner saved by grace!

**Grace Greater Than Our Sin (P18) /
Just As I Am, Without One Plea (P20)**

New Life in Christ Ephesians 5:1-21

Scripture Recitation (*Individually or Take turns*)

¹Follow God's example, therefore, as dearly loved children ²and walk in the way of love, just as Christ loved us and gave himself up for us as a fragrant offering and sacrifice to God.³ But among you there must not be even a hint of sexual immorality, or of any kind of impurity, or of greed, because these are improper for God's holy people. ⁴Nor should there be obscenity, foolish talk or coarse joking, which are out of place, but rather thanksgiving. ⁵For of this you can

CHORUS

2. 7 | 1- || 3. 4 | 5 - 5. 4 3. 4 | 5 - 3 3. 3 |

在其中。
在其中。 在那边 点名的时 候, 在那
在其中。 在那边点名的时候我必到

I'll be there! When the roll is called up yon - der, When the
I'll be there! When the roll is called up yon-der I'll be there,
I'll be there!

4 - 4. 3 2. 3 | 4 - 2 3. 4 | 5 - 5.

边 点名的时 候, 在那边
在那边点名的时候我必到 在那边

roll is called up yon - der, When the roll
When the roll is called up yon-der I'll be there, When the roll

3 2. 1 | 1 - 4 4. 2 | 3. 3 3. 1 2. 2 2. 7 | 1 - ||

点名的时候, 在那边点名我亦必在其中。

is called up yon - der-When the roll is called up yonder I'll be there!

主耶稣再临那日

When the Roll Is Called Up Yonder

JAMES M. BLACK, 1856-1938

JAMES M. BLACK, 1856-1938

1. 2̣ | 3. 3̣ 3. 3̣ 3. 2̣ 1. 1̣ | 2. 1̣ 1. 6̣ 5̣ 1. 2̣ |

主耶稣再临那日号筒必 要高声吹起，那早
凡信主而死的人那日早晨必 要复活，与我
我们应从早到晚为主殷 勤做工等待，我们

When the trum-pet of the Lord shall sound and time shall be no more, And the
On that bright and cloudless morning when the dead in Christ shall rise And the
Let us la-bor for the Mas-ter from the dawn till set-ting sun, Let us

3. 3̣ 3. 3̣ 3. 3̣ 2. 1̣ | 2 - - 1. 2̣ | 3. 3̣ 3. 3̣ 3. 2̣

晨永远光明华丽无比；凡世上得救的人一
主同享复活荣耀快乐；凡蒙召得胜的人都
应传扬耶稣奇妙大爱；当世上路程跑尽，派

morn-ing breaks e-ter-nal, bright and fair- When the saved of earth shall gath-er
glo-ry of His res-ur-rec-tion share- When His cho-sen ones shall gath-er
talk of all His won-drous love and care; Then when all of life is o-ver

1. 1̣ | 2. 1̣ 1. 6̣ 5̣ 1. 2̣ | 3. 3̣ 3. 1̣ 2. 2̣

同相会在主明宫，在那边点名我亦必
与救主相会天空，在那边点名我亦必
我职事已经做完，在那边点名我亦必

o-ver on the oth-er shore, And the roll is called up yon-der-
to their home be-yond the skies, And the roll is called up yon-der-
and our work on earth is done, And the roll is called up yon-der-

be sure: No immoral, impure or greedy person—such a person is an idolater—has any inheritance in the kingdom of Christ and of God.

⁶ Let no one deceive you with empty words, for because of such things God's wrath comes on those who are disobedient. ⁷ Therefore do not be partners with them. ⁸ For you were once darkness, but now you are light in the Lord. Live as children of light ⁹ (for the fruit of the light consists in all goodness, righteousness and truth) ¹⁰ and find out what pleases the Lord.

¹¹ Have nothing to do with the fruitless deeds of darkness, but rather expose them. ¹² It is shameful even to mention what the disobedient do in secret. ¹³ But everything exposed by the light becomes visible—and everything that is illuminated becomes a light. ¹⁴ This is why it is said: "Wake up, sleeper, rise from the dead, and Christ will shine on you."

¹⁵ Be very careful, then, how you live—not as unwise but as wise, ¹⁶ making the most of every opportunity, because the days are evil. ¹⁷ Therefore do not be foolish, but understand what the Lord's will is. ¹⁸ Do not get drunk on wine, which leads to debauchery. Instead, be filled with the Spirit, ¹⁹ speaking to one another with psalms, hymns, and songs from the Spirit. Sing and make music from your heart to the Lord, ²⁰ always giving thanks to God the Father for everything, in the name of our Lord Jesus Christ.

²¹ Submit to one another out of reverence for Christ.

New Year Resolutions *(Please feel free to pray)*

Dear Lord, thank you for giving us new life that we may have the privilege to partake in your holy life. You are the light and you are good, therefore we should live as children of light. May your holy spirit cleanse our hearts and fill our hearts that we may find out what pleases the Lord and follow your will. Dear Lord, in this new year, may our lives be greatly filled with

your kindness, righteousness and truth; and to always count our blessings from you and learn to give thanks in all circumstances. Please help us and lead us. Amen.

Hymn Singing (can choose either one)

More Like the Master (P22)

More like the Master I would ever be,
 More of His meekness, more humility;
 More zeal to labor, more courage to be true,
 More consecration for work He bids me do.
 Take Thou my heart, I would be Thine alone;
 Take Thou my heart, and make it all Thine own;
 Purge me from sin, O Lord, I now implore,
 Wash me and keep me Thine forevermore.

More like the Master is my daily prayer,
 More strength to carry crosses I must bear;
 More earnest effort to bring His kingdom in;
 More of His Spirit, the wanderer to win.
 Take Thou my heart, I would be Thine alone;
 Take Thou my heart, and make it all Thine own;
 Purge me from sin, O Lord, I now implore,
 Wash me and keep me Thine forevermore.

More like the Master I would live and grow,
 More of His love to others I would show;
 More self-denial, like His in Galilee,
 More like the Master I long to ever be.
 Take Thou my heart, I would be Thine alone;
 Take Thou my heart, and make it all Thine own;
 Purge me from sin, O Lord, I now implore,
 Wash me and keep me Thine forevermore.

架上, 为 赎我罪钉死。我要你作我救主, 来住在我心
 tone-ment, Didst give Thy-self for me; I own no oth-er Mas-ter, My heart shall be Thy
 里; 我 一 生 一 世 到 永 远, 要 忠 心 服 事 你。
 throne; My life i give, hence-forth to live, O Christ, for Thee a - lone.

奉献身心为主
Living for Jesus

THOMAS O. CHISHOLM, 1917

C. HAROLD LOWDEN, 1917

3 4-3 | 5 2-3 | 4 1-2 | 3--- | 3 2-3 | 2 1-7 | 6 3-2 | 2---

奉献我身心为主做工作，听从主命令讨我主喜悦；
慈悲主耶稣受死作中保，除我众罪孽与神复和好；
在短暂世间愿为主而活，因我心所爱惟有主笑容；

1. Liv-ing for Je-sus a life that is true, Striv-ing to please Him in all that I do;
2. Liv-ing for Je-sus who died in my place, Bear-ing on Cal-v'ry my sin and dis-grace;
3. Liv-ing for Je-sus thro' earth's lit-tle while, My dear-est trea-sure, the light of His smile;

3 4-3 | 5 2-3 | 4 1-2 | 3--- | 2 7-6 | 5 1-2 | 3 3-2 | 1---

甘愿背十字架跟随我救主，我一生一世要为主而活。
感激主大爱愿听主呼召，奉献我一切随从主引导。
深愿为我主寻找失迷羊，引导疲倦人安歇主怀中。

Yield-ing al-le-giance, glad-heart-ed and free, This is the path-way of bless-ing for me.
Such love con-strains me to an-swer His call, Fol-low His lead-ing, and give Him my all.
Seek-ing the lost ones He died to re-deem, Bring-ing the wea-ry to find rest in Him.

5 | 5 3 3 2 | 2 1-6 | 6 4 4 3 | 2--1 | 7 5 5 4 |

基督耶稣我救主，我心奉献给你；因你在十字

O Je-sus, Lord and Sav-ior, I give my-self to Thee; For Thou, in Thine a-

O To Be Like Thee (P24) /
Make Me a Blessing (P26) / Living for Jesus (P28)

New Hope in Christ

2 Peter 3:8-14

Scripture Recitation (*Individually or Take turns*)

⁸But do not forget this one thing, dear friends: With the Lord a day is like a thousand years, and a thousand years are like a day. ⁹The Lord is not slow in keeping his promise, as some understand slowness. Instead he is patient with you, not wanting anyone to perish, but everyone to come to repentance.

¹⁰But the day of the Lord will come like a thief. The heavens will disappear with a roar; the elements will be destroyed by fire, and the earth and everything done in it will be laid bare. ¹¹Since everything will be destroyed in this way, what kind of people ought you to be? You ought to live holy and godly lives ¹²as you look forward to the day of God and speed its coming. That day will bring about the destruction of the heavens by fire, and the elements will melt in the heat. ¹³But in keeping with his promise we are looking forward to a new heaven and a new earth, where righteousness dwells. ¹⁴So then, dear friends, since you are looking forward to this, make every effort to be found spotless, blameless and at peace with him.

Hymn Singing (*can choose either one*)

When the Roll is Called Up Yonder (P30)

When the trumpet of the Lord shall sound and time shall be no more,
And the morning breaks eternal bright and fair;
When the saved of earth shall gather over on the other shore,
And the roll is called up yonder, I'll be there!

When the roll is called up yonder,
 When the roll is called up yonder,
 When the roll is called up yonder,
 When the roll is called up yonder I'll be there!

On that bright and cloudless morning when the dead in Christ shall rise,
 And the glory of His resurrection share;
 When His chosen ones shall gather to their home beyond the skies,
 And the roll is called up yonder, I'll be there!
 When the roll is called up yonder,
 When the roll is called up yonder,
 When the roll is called up yonder,
 When the roll is called up yonder I'll be there!

Let us labor for the Master from the dawn till setting sun,
 Let us talk of all His wondrous love and care;
 Then when all of life is over and our work on earth is done,
 And the roll is called up yonder, I'll be there!
 When the roll is called up yonder,
 When the roll is called up yonder,
 When the roll is called up yonder,
 When the roll is called up yonder I'll be there!

**We're Marching to Zion (P32) / Come to the Savior (P34) /
 Why Not Now? (P36) / Only Trust Him (P21)**

Prayer

Dear Lord, we know that the day of your coming is near. Please teach us how to number our days that we may gain a heart of wisdom. Teach us to keep watch and keep us in your holiness always, help us to live a godly life. Lord, we pray for the lost souls. They have not realized that they are standing on the slippery ground that leads them to their eternal destruction. Dear Lord, open their eyes that they may truly know that now

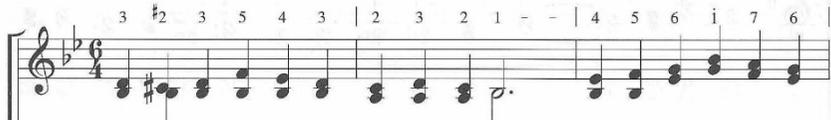
6 - - i - 6 | 5 - - 5 - 3 | 3 - - 2 - - | 2 - - 2 - - | 3 - - 5 - 3 | 4 - - 6 - 6 |

藉我生命 榮耀主名; 藉我賜恩福, 救
 藉我生命,
 out of my life may Je - sus shine; make me a bless - ing, O
 out of my life

7 - - i - 2 | 3 - - 3 - - | 2 - - 3 - 3 | 4 - - 6 - 4 | 3 - - 3 - 2 | i - - i - - ||

主, 听我求, 藉我賜恩福, 使他人得救。
 救主听我求,
 Sav - ior, I pray, make me a bless - ing to some - one - to - day.
 I pray Thee, my Sav - ior,

藉我赐恩福
Make Me a blessing



1. 在 尘 世 生 命 崎 岖 道 路 中, 多 少 人 困 倦 悲
2. 述 说 耶 稣 基 督 慈 爱 故 事, 述 说 祂 赦 罪 大
3. 白 白 得 来 故 要 白 白 施 予; 爱 人 要 像 主 爱



1. Out in the high-ways and by-ways of life man-y are wea-ry and
2. Tell the sweet sto-ry of Christ and His love, tell of His pow'r to for-
3. Give as 'twas giv-en to you in your need, love as the Mas-ter loved



伤, 黑 暗 满 布, 快 把 真 光 照 亮, 使 忧 伤
能 别 人 信 祂 要 藉 你 去 见 证, 生 活 时
你 你 搀 扶 软 弱 者 务 要 尽 心 力, 忠 于 神



sad: car-ry the sun-shine where dark-ness is rife, mak-ing the
give: oth-ers will trust Him if on-ly you prove true, ev-'ry
you; be to the help-less a help-er in-deed, un-to your



者 变 欢 畅。 (副 歌)
刻 像 明 灯。 藉 我 赐 恩 福, 藉 我 赐 恩 福,
始 终 如 一



sor-row-ing glad. (Refrain)
mo-ment you live. Make me a bless-ing, make me a bless-ing,
mis-sion be true.

is the time of God's favor, this is the day of salvation. May their hearts turn to you quickly to escape the future judgement of eternal death. Please spur our hearts to love the lost souls; grant us the courage and eagerness to share your precious salvation with them to fulfill the great commission you have entrusted us.

Dear Lord, we look forward to the new heaven and new earth and we look forward to the day we will meet you face to face. May each of us be found spotless and blameless on that day and that we will be called "the good and faithful servant, come and share your master's great feast."! Lord, you will surely come again, please come quickly!

May the grace of our Lord Jesus Christ, the love of our heavenly Father, the fellowship of the Holy Spirit be with us always, from now till forever. Amen!

Silent Meditation and Dismiss

诗篇一百五十篇 Psalm 150

D 4/4

1 1 1 - . | 1 - 1 3 | 5 5 5 - . | 5 - - 5 | 6 - - 6 |
 你们要 赞美耶和华, 在祂的
 Praise the Lord! Praise His ho - ly name! come praise Him

5 3 5 3 . | 2 - - - | 2 - - 0 | 1 1 1 - . | 1 - 1 3 |
 圣所赞美祂 你们要 赞美
 in His ho-ly place! Praise the Lord! Praise His

5 5 5 - . | 5 - 1 1 | 2 - 2 2 2 | 4 4 3 2 . | 1 - - - |
 耶和华, 在祂显能力的穹苍赞美祂;
 ho-ly name! All His migh - ty cre - a - tions praise Him!

1 - 0 0 | 1 1 1 - . | 1 - 1 3 | 5 5 5 - . | 5 - 5 5 |
 你们要 赞美耶和华, 要因
 Praise the Lord! Praise His ho - ly name! Lift your

6 - 6 7 1̇ | 2̇ 1̇ 7 6 . | 5 - - - | 5 - 0 0 | 1 1 1 - . | 1 - 1 3 |
 祂大能的作为赞美祂 你们要 赞美
 voice, for He is worth-y to be praised! Praise the Lord! Praise His

5 5 5 - . | 5 - 1 1 | 2 - 2 2 2 | 4 4 3 2 . | 1 - - - |
 耶和华, 按着祂极美的大德赞美祂;
 ho-ly name! Lift your voice, for the great things He has done!

1 - 0 0 | 1̇ 6̇ 1̇ . 6̇ | 4̇ 6̇ 1̇ . 6̇ | 7 5 7 5 | 5 3 2 . |
 当用角声鼓瑟弹琴击鼓跳舞赞美祂;
 Praise Him! Praise Him! Trum-pet sound-ing, praise Him with the harp and lyre!

5 4 3 | 2 . i . i 7 6 | 5 . 5 . || ^{《副歌》} 5 #4 5 | 6 . 4 .

Je - sus Thy per - fect like - ness to wear.
 Fit me for life and heav - en a - bove. O to be like Thee!
 Seek - ing the wan - d'ring sin - ner to find.

1̇ 7 6 | 6 . 5 . 5 4 3 | 4 . 4 . 6 5 4 | 3 . 3 . 5 #4 5 |

O to be like Thee, Bless-ed Re-deem-er, pure as Thou art! Come in Thy

6 . 4 . 1̇ 7 6 | 6 . 5 . 1 3 5 | 5 . 3 . 3 1 2 | 1 . 1 . ||

sweet-ness, come in Thy full-ness; Stamp Thine own im-age deep on my heart.

主,我愿像祢

THOMAS O. CHISHOLM, 1866-1960

O To Be Like Thee!

WILLIAM J. KIRKPATRICK, 1838-1921

1 3 5 | 5. 5. 6 7 $\dot{1}$ | 5. 3. 1 3 5 | 5. 3.

主 我 愿 像 你, 荣 耀 之 救 主! 此 乃 我 祷 告,
 荣 耀 之 救 主, 听 我 之 呼 求! 降 下 圣 灵 火,
 主 我 愿 像 你, 能 满 有 怜 悯! 慈 爱 救 免 心,

O to be like Thee! bless-ed Re-deem-er, This is my con-stant
 O to be like Thee! while I am plead-ing, Pour out Thy Spir-it,
 O to be like Thee! full of com-pas-sion, Lov-ing, for-giv-ing,

3 4 3 | 2. 2. 1 3 5 | 5. 5. 6 7 $\dot{1}$ | 5. 3.

也 是 盼 望; 我 甘 愿 舍 弃, 世 上 之 财 宝,
 充 满 我 心。 使 我 成 圣 殿, 合 乎 主 居 住,
 温 柔 和 善。 甘 愿 去 拯 救, 软 弱 迷 亡 羊,

long-ing and prayer; Glad-ly I'll for-feit all of earth's treas-ures,
 fill with Thy love; Make me a tem-ple meet for Thy dwell-ing,
 ten-der and kind; Help-ing the help-less, cheer-ing the faint-ing,

$\dot{1}$ $\underline{6}$ $\dot{1}$ · $\underline{6}$ | 4 $\underline{6}$ $\dot{1}$ · $\underline{6}$ | $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ - · | $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ 7 $\dot{1}$ $\underline{2}$ |
 丝弦乐器 箫的声音, 大响的钹 高声的钹赞美祂,
 Tambourine, resound-ing cym-bals, Praise Him with songs, Praise Him with our songs and dance!

$\dot{2}$ - - - | $\dot{2}$ - - - | 0 $\dot{2}$ $\dot{1}$ 7 6 | 5 4 3 3 2 | 1 1 1 - - |
 赞美赞美赞美耶和華, 你们要
 Praise Him, Praise Him, come and ce-le-brate! Praise the Lord!

1 - 1 3 | 5 $\underline{5}$ 5 - · | 5 - 5 5 | 6 - 6 6 | 5 3 5 3 · |
 赞美 耶和華, 凡有气 息的 都要赞美
 Praise His ho-ly name! Let all crea-tures praise His ho-ly

2 - - - | 2 - - 0 | 1 1 1 - · | 1 - 1 3 | 5 5 5 5 - |
 祂, 你们要 赞美 耶和華,
 names! Praise the Lord! Praise His ho-ly name!

5 - 7 $\dot{1}$ | $\dot{2}$ - - $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 7 · | $\dot{1}$ - - - | $\dot{1}$ - $\dot{1}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ - - $\dot{2}$ |
 赞美祂 直 到 永 永 远 远 赞美祂 直
 Praise the Lord, both now and ev-ver-more! Praise the Lord, both

$\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 7 · | $\dot{1}$ - - - | $\dot{1}$ - $\dot{1}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ - - $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 7 | $\dot{1}$ - - - | $\dot{1}$ - - - ||
 到 永 永 远 远 赞美祂 直 到 永 永 远 远!
 Now and e-ver-more! Praise the Lord, both now and ever-more!

赞美天上主宰

Give Thanks to God Most High

Eng. Tr. C. Elizabeth Reynolds
and 杨敬诗 (Warren Yang), 1976

Lischer 66 66 副 (Ref.)
Frederich Schneider, 1841

5 | 1. 2 3 4 6 | 5 -- 1 3 | 5 5 4 5 4 | 3 -- |

1. 赞 美 天 上 主 宰, 万 君 之 君 独 尊,
2. 以 智 创 造 天 地, 高 悬 日 月 众 星,
3. 垂 怜 地 上 万 民, 无 法 自 赎 罪 愆,
4. 主 设 福 音 筵 席, 珍 饈 养 我 灵 魂,
1. Give thanks to God most high, The might - y King of Kings.
2. He made the heav'n and earth, Hung sun, moon, stars sub - lime.
3. He pit - ied men, un - done, Deep - mired in hope - less sin.
4. The ta - ble of the Lord is spread, our souls to feed.

5 | 1. 2 3 4 6 | 5 -- 1 3 | 5 5 4 5 4 | 3 -- ||

极 大 仁 慈 似 海, 万 福 百 禄 之 神。
书 夜 光 照 普 世, 年 月 日 时 分 明。
因 差 爱 子 舍 命, 救 我 得 升 于 天。
九 州 人 迹 所 及, 传 扬 拯 救 宏 恩。
His mer - cy, like the sky, Rich show'rs of bless - ing brings.
He gave them all their birth, Cre - a - ting earth - ly time.
He gave His on - ly Son, That they might Hea - ven win.
Go, spread a - broad the Word; Christ's grace meets ev - 'ry need.

1 3 5 5 5 6 5 | 5 4 4 3 4 5 | 3 3 3 5 4 3 |

(副歌) (REFRAIN)

主 恩、主 权 永 远 常 在, 主 恩、主 权 永
God's grace, God's power will e'er re - main; God's grace, God's pow'r will

2 1 7 1 2 1 2 | 3 - 3 5 4 6 | 5 - - 1 2 | 3 - 2 - | 1 - - ||

远 常 在, 颂 赞 感 谢, 直 到 万 代。
e'er re - main; O praise and thank 颂 赞 感 谢 His ho - ly Name!

3. 3 5 | 6 5 6 | 7. 7. | i. 7 6 | 4. 4 5 |

心, 我 愿 单 单 属 主。 接 受 我 心, 愿

heart, I would be Thine a - lone; Take Thou my heart and
take my heart, I would be Thine a - lone; Take my heart, O take my heart and

6 7 6 7 | 3. 3. | i. 7 6 | 3. 3 5 | 6 3 6 5 |

完 全 属 我 主, 使 我 洁 净。 主 啊, 我 今 愿

make it all Thine own. Purge me from sin, O Lord, I now im -
make it all Thine own. Purge Thou me from ev - ry sin, O Lord, I

4. 4. | #4. 5 6 | 7. i 4 | 3 3 2 2 | 1. 1. ||

求! 洗 净 保 守 我, 我 永 远 全 属 你。

ple, Wash me and keep — me Thine for - ev - er - more.
now im - plore, Wash and keep, O wash and keep me Thine for - ev - er - more.

更像我恩主

More Like The Master

CHARLES H. GABRIEL, 1856-1932

CHARLES H. GABRIEL, 1856-1932

5. 6 5 | 5. 3. | 5 4 4 3 | 4. 4. | 6. 7 6 | 6. 2. |

1. 更像我恩主, 永远像我主, 更有主温和,
2. 更像我恩主, 这是我祷告, 更有力背负,
3. 更像我恩主, 更为主而活, 更充满主爱,

1. More like the Mas-ter I would ev-er be, More of His meek-ness,
2. More like the Mas-ter is my dai-ly prayer, More strength to car-ry
3. More like the Mas-ter I would live and grow, More of His love to

5 6 5 6 | 5. 5. | i. 7 2 | i. 3 5 | 7 6 6 #5 | 6. 6. |

更有主谦柔, 更尊主为大, 更隐藏我自己,
我的十字架, 更尽心竭力, 忠于基督的国,
表显主荣美, 更愿舍自己, 像我主在世间,

more hu-mil-i-ty; More zeal to la-bor, more cour-age to be true,
cross-es I must bear; More ear-nest ef-fort to bring His king-dom in,
oth-ers I would show; More self-de-ni-al, like His in Gal-i-lee,

6. 7 i | 2. 7 5 | 7 i 7 6 | 5. 3. || i. 7 6 |

rit. CHORUS

更分别为圣, 专遵行神旨意。
更引领罪人, 在主台前俯伏。接受我
更像我恩主, 直到见主荣面。

More con-se-cra-tion for work He bids me do.
More of His Spir-it, the wan-der-er to win.
More like the Mas-ter I long to ev-er be. Take Thou my
Take my heart, O

我是个罪人 Only a Sinner

C 调 4/4

5 3. 4 5 i 7 | 6 i. 6 5 - | 4 2. 3 4 7 6 | 5 6. 4 3 -

我一切所有, 无非是接受, 都是主赐下在我信之后
以前我愚拙, 罪恶管我心, 使我的脚步离天父远行
流泪无功效, 功劳也无份, 主若不救我必定要沉沦
谅我这罪人, 情不能自禁, 只因深爱主喜乐满我心

Naught have I got-ten but what I re-ceived; grace hath be-stowed it since I have be-lieved;
Once I was fool-ish, and sin ruled my heart, causing my footsteps from God to de-part;
Tears un-a-vail-ing, no mer-it had I; mer-cy had saved me, or else I must die;
Suf-fer a sin-ner whose heart o-ver-flow, lov-ing his Sav-iour to tell what he knows;

5 3. 4 5 i | 2 6. 6 2. i | 7 7. 6 5 i | 2 7 i -

故我不自夸, 骄傲自私。我只是个罪人, 蒙救恩!
幸主已寻找, 喜乐无尽。我只是个罪人, 蒙救恩!
罪恶常恐吓, 怕见主面。我只是个罪人, 蒙救恩!
让我再说明, 高声歌唱。我只是个罪人, 蒙救恩!

boast-ing ex-clud-ed, pride I a-base; I'm on-ly a sin-ner saved by grace!
Je-sus hath found me, hap-py my case; I now am a sin-ner saved by grace!
Sin had a-larmed me, fear-ing God's face; But now I'm a sin-ner saved by grace!
Once more to tell it would I em-brace I'm on-ly a sin-ner saved by grace!

5 5. 5 6 5. | 1 2 3 - | 5 i. i 2 i. | i 2 3 - |

我是个罪人 蒙恩典。一切的罪恶 得赦免!
On-ly a sin-ner saved by grace! On-ly a sin-ner saved by grace!

3 3. 2 2 i i | i i. 6 6 5 5 | 6 i. 6 5 i | 2 7 i - ||

赞美主耶稣荣耀都归天父, 我只是个罪人 蒙救恩!
This is my sto-ry, to God be the glo-ry I'm on-ly a sin-ner saved by grace!

诸天赞美
Praise the Lord! Ye Heavens, Adore Him

1 - 2 | 1-2 3 | 4 - 3 | 2 1 2 | 5 - 4 | 3 - 3 | 2 1 2 | 1 - - |

1. Praise the Lord! ye heav'ns, a-dore Him; praise Him, an-gels in the height;
2. Praise the Lord! for He is glo-rious; nev-er shall His prom-ise fail;
3. Wor-ship, hon-or, glo-ry, bless-ing, Lord, we of-fer un-to Thee;

诸 天 啊！ 皆 当 赞 美 主； 众 天 使 同 心 敬 拜。
赞 美 主 因 祂 大 荣 耀； 祂 应 许 从 不 落 空。
敬 向 主 献 崇 拜、 赞 美、 尊 贵、 荣 耀 都 归 主。

1 - 2 | 1-2 3 | 4 - 3 | 2 1 2 | 5 - 4 | 3 - 3 | 2 1 2 | 1 - - |

sun and moon, re-joice be-fore Him, praise Him, all ye stars of light.
God hath made His saints vic-to-rious; sin and death shall not pre-vail.
young and old, Thy praise ex-press-ing, in glad hom-age bend the knee.

日 和 月 欢 欣 同 事 奉， 众 星 宿 快 来 拥 戴。
神 喜 悦 圣 徒 皆 得 胜， 罪 与 死 驱 除 无 踪。
长 和 幼 齐 声 同 颂 赞， 心 悦 服 向 主 叩 拜。

只要信祂
Only Trust Him

JOHN H. STOCKTON, 1813-1877

JOHN H. STOCKTON, 1813-1877

5 | 5. 6 5 1 | 3. 3 2 1 | 5 5 3 1 | 2 - -

1. 被 罪 压 害 人 人 要 来， 救 主 在 此 等 待，
2. 耶 稣 替 你 钉 死 十 架， 宝 血 为 你 赎 价，
3. 耶 稣 显 出 无 限 恩 爱， 恩 门 为 你 大 开，

1. Come, ev-'ry soul by sin op-pressed-There's mer-cy with the Lord,
2. For Je-sus shed His pre-cious blood Rich bless-ings to be-stow;
3. Yes, Je-sus is the Truth, the Way, That leads you in-to rest;

3 | 5. 5 3 1 | 1. 1 6 5 | 5 1 3 2 | 1 - 0 ||

祂 要 救 你， 安 你 心 怀， 只 要 你 肯 信 祂。
救 恩 已 成， 不 用 等 待， 只 要 你 肯 信 祂。
时 乎 时 乎， 未 必 再 来， 请 你 快 来 信 祂。

And He will sure-ly give you rest By trust-ing in His word.
Plunge now in-to the crim-son flood That wash-es white as snow.
Be-lieve in Him with-out de-lay And you are ful-ly blest.

1 | 2

不 过 信 祂， 不 过 信 祂， 现 在 要 来 信！
祂 能 救 你， 祂 能 救 你， 现 在 要 救 你！

On-ly trust Him, on-ly trust Him, On-ly trust Him now;
He will save you, He will save you, He will save you now.

照我本相

Just As I Am, Without One Plea

CHARLOTTE ELLIOTT, 1789-1871

WOODWORTH

WILLIAM B. BRADBURY, 1816-1868

1 2 | 3-3 5. 4 3 | 2. 3 4 3-5 | 5 2 3 4-6 | 6-5 3-

1. 照我本相, 无善足称, 但因我主流血深恩,
2. 照我本相, 污秽可憎, 己欲洗净至今不能,
3. 照我本相, 飘荡不安, 多少冲突多少疑难,
4. 照我本相, 被魔捆拘, 大受苦难为他之奴,

1. Just as I am, with-out one plea But that Thy blood was shed for me,
2. Just as I am, and wait-ing not To rid my soul of one dark blot,
3. Just as I am, tho tossed a-bout With man-y a con-flict, man-y a doubt,
4. Just as I am, Thou wilt re-ceive, Wilt wel-come, par-don, cleanse, re-lieve;

1 2 | 3-3 5. 4 3 | 6-6 i. 7 6 | 5-5 5. 4 3 | 2--5-- | 3-3-

又因我主召我亲近, 救主耶稣我来我来。
惟主宝血, 一洗便清, 救主耶稣我来我来。
我心内外, 不断争战, 救主耶稣我来我来。
主能释放, 使我自由, 救主耶稣我来我来。

And that Thou bidd'st me come to Thee, O Lamb of God, I come! I come!
To Thee whose blood can cleanse each spot, O Lamb of God, I come! I come!
Fight-ings and fears with-in, with-out, O Lamb of God, I come! I come!
Be-cause Thy prom-ise I be-lieve, O Lamb of God, I come! I come!

5 - 5 | 5 4 3 | 4 - 4 | 4 3 2 | 3 - 3 | 3 4 5 | 5 4 3 | 2 - - |

Praise the Lord! for He hath spo - ken; worlds His might - y voice o - beyed,
Praise the God of our sal - va - tion! Hosts on high, His pow'r pro-claim;
All the saints in heav'n a - dore Thee; we would bow be - fore Thy throne:

众口舌当来赞美主! 全宇宙同心顺服;
赞美神因祂立救恩! 众天军宣扬主能;
众圣徒在天同崇敬, 主台前我献虔诚;

5 3 5 | 4 2 4 | 3 1 3 | 2 3 4 3 2 | 5 - 5 | 6 5 4 | 3 - 2 | 1 - - ||

laws which nev - er shall be bro - ken for their guid-ance He hath made.
heav'n, and earth, and all cre - a - tion, laud and mag - ni - fy His name.
as Thine an - gels serve be - fore Thee, so on earth Thy will be done.

主定律必永不废去, 引导我们行正路。
天与地一切造物, 称颂主名到永远。
像天使事奉在主前, 在地上主旨得成。

恩典大过我罪

JULIA H. JOHNSTON, 1849-1919

Grace Greater Than Our Sin

DANIEL B. TOWNER, 1850-1919

1. 7 1 | 2 1 2 | 3 - 2 | 1 - - | 7 7 1 | 2 - 7 |

慈爱主满有奇异恩典，恩典远超我将
罪恶绝望如风浪凶险，威胁生命将
罪恶阴影无人能隐藏，更无洗除罪凡
奇妙无限无量大大恩典，白白赐给凡

Mar-vel-ous grace of our lov-ing Lord, Grace that ex-ceeds our
Sin and de-spair, like the sea-waves cold, Threat-en the soul with
Dark is the stain that we can-not hide, What can a-vail to
Mar-vel-ous, in-fi-nite, match-less grace, Free-ly be-stowed on

1 1 2 | 3 - - | 1. 7 1 | 2 1 2 | 3 - 2 | 1 - - |

罪孽愆尤。各各他山上宝血滴流，
永远沉沦；幸有救主无量大大恩典，
恶相之良方。请看宝血泉源已来，
相信之人；你若渴想见到主面，

sin and our guilt! Yon-der on Cal-va-ry's mount out-poured -
in-fi-nite loss; Grace that is great-er-yes, grace un-told -
wash it a-way? Look! there is flow-ing a crim-son tide -
all who be-lieve! You that are long-ing to see His face,

2. 2 3 | 4 3 2 | 1 - 7 | 1 - - || 3 - - | 1 - - |

CHORUS

羔羊之血能洗净罪咎。《副歌》
指向十字架得赎罪救恩。真神
为你洗涤罪愆尽消荡。真神恩典
此刻立志接受主大恩。

There where the blood of the Lamb was spilt.
Points to the Ref-uge, the might-y Cross. Grace, grace,
Whit-er than snow you may be to-day. Mar-vel-ous grace,
Will you this mo-ment His grace re-ceive?

4 - - | 3 - - | 2. 2 2 | 2 3 2 | 1 - 4 | 3 - - | 3 - - |

恩典能赦免我罪洗净内心；真神恩
真神恩典，能赦免我罪洗净内心；真神恩
God's grace, Grace that will par-don and cleanse with-in; Grace,
in-fi-nite grace, Mar-vel-ous

1 - - | 4 - - | 3 - - | 2. 2 3 | 4 3 2 | 1 - 7 | 1 - - ||

神恩典，真神恩典，比我众罪更广大高深。
神恩典，真神恩典，比我众罪更广大高深。
grace, God's grace, Grace that is great-er than all our sin!
grace, in-fi-nite grace,